



GUÍA DE CONSULTA

TRASTORNOS MUSCULOESQUELÉTICOS

↙ Navegar según los usos clave de los productos ↘

	Traumeel	Zeel	Spascupreel	Discus compositum	Kalmia compositum	Neuralgo-Rheum-Injeel	Colocynthis-Homaccord	Lymphomyosot
Principales productos de Heel para los siguientes síntomas y dolencias								
Producto principal ● Producto complementario ●								
Tratamiento sintomático de lesiones traumáticas agudas como: esguinces, distensiones musculares, luxaciones, contusiones	●							●
Tratamiento sintomático y de apoyo de patologías crónicas, como las lesiones por sobrecarga, p. ej., síndrome del túnel carpiano, epicondilitis*	●							●
Tratamiento de apoyo en enfermedades degenerativas y reumáticas articulares, como: osteoartritis, gonartrosis, poliartritis**		●						
Alivia los espasmos musculares, también los que aparecen después de una lesión	●		●					
Tratamiento sintomático y de apoyo de enfermedades inflamatorias y degenerativas de la columna vertebral	●			●				
Trastornos de los tendones, ligamentos y el periostio	●				●			
Tratamiento sintomático de todo tipo de dolor neurálgico como: neuralgia intercostal, neuralgia postherpética						●		
Tratamiento sintomático del reumatismo de partes blandas	●				●			●
Tratamiento sintomático de la neuralgia y otros tipos de dolor, especialmente los asociados a la zona lumbar y de diferentes causas/etiologías, como la ciática	●					●		
Restablecimiento del flujo linfático después de una lesión traumática para ayudar a aliviar el dolor, la inflamación y la hinchazón								●

↗ Navegar según los síntomas principales ↖

* Las lesiones por sobrecarga suelen tener un componente del sistema nervioso central que se puede tratar con Neurexan
 ** Si en su mercado hay disponible Zeel comp. N, Incluya Cartilago suis-injeel en el tratamiento

Producto	Indicaciones	
Traumeel	<ul style="list-style-type: none"> Lesiones traumáticas del sistema musculoesquelético Trastornos agudos y crónicos del sistema musculoesquelético Regulación de la inflamación después de una lesión en el sistema musculoesquelético 	3.4
Zeel*	<ul style="list-style-type: none"> Degeneración artrítica Rigidez artrítica Dolor artrítico 	3.11
* Si en su mercado hay disponible Zeel comp. N, incluya Cartilago suis-Injeel en el tratamiento		
Colocynthis-Homaccord	<ul style="list-style-type: none"> Tratamiento sintomático de la neuralgia cuyo origen se encuentra, principalmente, en la región lumbar Otros tipos de dolor, especialmente los asociados a la zona lumbar y de diferentes causas/etiologías, como la ciática 	3.13
Discus compositum	<ul style="list-style-type: none"> Trastornos inflamatorios y degenerativos de la columna vertebral 	3.14
Kalmia compositum	<ul style="list-style-type: none"> Trastornos de los tendones, ligamentos y el periostio 	3.15
Lymphomyosot	<ul style="list-style-type: none"> Restablecimiento del flujo linfático después de una lesión traumática Ayuda a reducir la hinchazón y la inflamación Reducción del edema linfático 	3.16
Neuralgo-Rheum-Injeel	<ul style="list-style-type: none"> Tratamiento sintomático de todo tipo de dolor neurálgico como: neuralgia intercostal, neuralgia postherpética Tratamiento sintomático del reumatismo de partes blandas 	3.17
Spascupreel	<ul style="list-style-type: none"> Espasmos musculares 	3.18

Nota importante:

Este folleto contiene información útil sobre la salud basada en datos científicos. Dicha información no constituye un tratamiento o consejo médico y **no sustituye a la exploración médica**. Los pacientes deberían consultar a un profesional de la medicina antes de decidirse por un tratamiento.

Los nombres, las indicaciones y las fórmulas de los medicamentos pueden variar de un país a otro; los prospectos contienen información específica de cada país.



Terapia natural de elección para la inflamación y las lesiones musculoesqueléticas con la misma eficacia que los AINE y mejor tolerabilidad




- Lesiones traumáticas del sistema musculoesquelético
- Trastornos agudos y crónicos del sistema musculoesquelético
- Regulación de la inflamación después de una lesión en el sistema musculoesquelético



Cualidades del producto

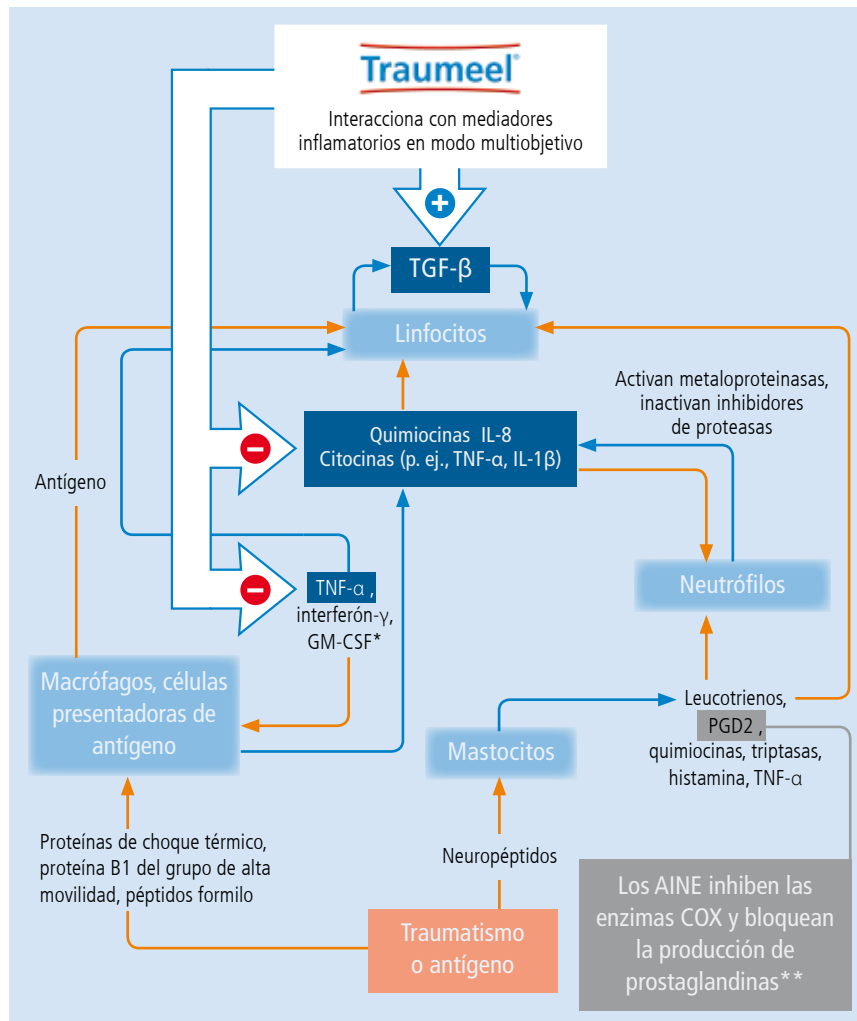
- Tiene la misma eficacia que un AINE en el tratamiento de la inflamación y las lesiones musculoesqueléticas¹
 - Para reducir el dolor
 - Para mejorar la función
- Traumeel® tiene menos efectos secundarios que los AINE^{2,3,4}
- Traumeel® se encuentra disponible en forma de comprimidos, pomada, gel o ampollas, para su óptima flexibilidad de administración⁵
 - Traumeel® puede usarse en pacientes de todas las edades^{6,7}
- Novedoso mecanismo de acción multifocal sobre la inflamación
 - Estimula las citoquinas antiinflamatorias
 - Inhibe las citoquinas proinflamatorias

Dosificación recomendada

		DOSIS AGUDA	DOSIS ESTÁNDAR
 Comprimidos	Adultos (y niños > 12 años)	1 comprimido cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	1 comprimido 3 veces al día
	Niños 0-2 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 4 veces al día	1 comprimido 1 vez al día
	Niños 2-5 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 6 veces al día	1 comprimido de 1 a 2 veces al día
	Niños 6-11 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 8 veces al día	1 comprimido 2 veces al día
 Solución inyectable i.m., s.c., i.a., i.v.	Adultos (y niños > 12 años)	1 ampolla al día	1 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 2-5 años	1/2 ampolla al día	1/2 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 6-11 años	2/3 ampolla al día	2/3 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
 Pomada/gel	Adultos (y niños > 12 años)	De 2 a 3 veces al día	De 2 a 3 veces al día
	Niños 0-2 años	De 2 a 3 veces al día	De 2 a 3 veces al día
	Niños 2-5 años	De 2 a 3 veces al día	De 2 a 3 veces al día
Para más información consulte el prospecto	Niños 6-11 años	De 2 a 3 veces al día	De 2 a 3 veces al día

Mecanismo de acción

Traumeel® tiene un novedoso mecanismo de acción multifocal sobre la inflamación



Efectos observados de Traumeel® en los mediadores de la inflamación.⁸⁻¹⁰

→ Produce

→ Atrae, activa

+ Estimula citocinas antiinflamatorias

- Inhibe citocinas proinflamatorias

* GM-CSF = factor estimulante de colonias de macrófagos y granulocitos

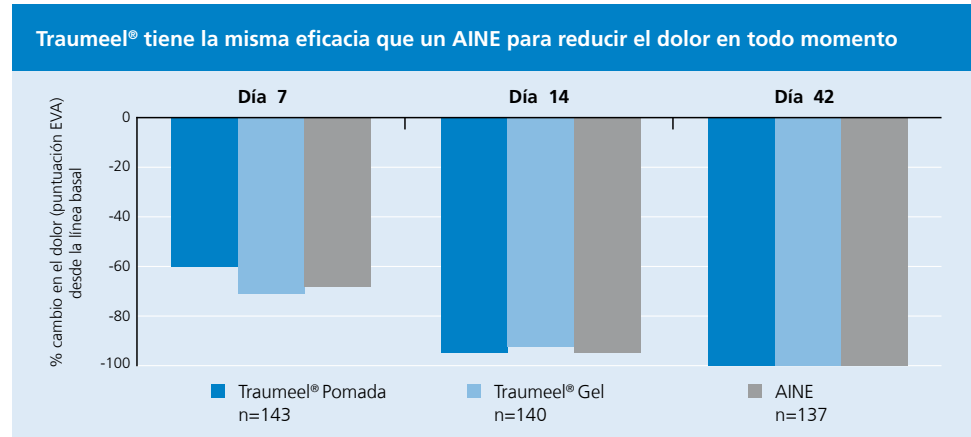
** No se muestra la inhibición de otras prostaglandinas (PG) (p. ej., PGE2)

Modificado de: Nathan C. Points of control in inflammation. *Nature*. 2002;420(6971):846-849.

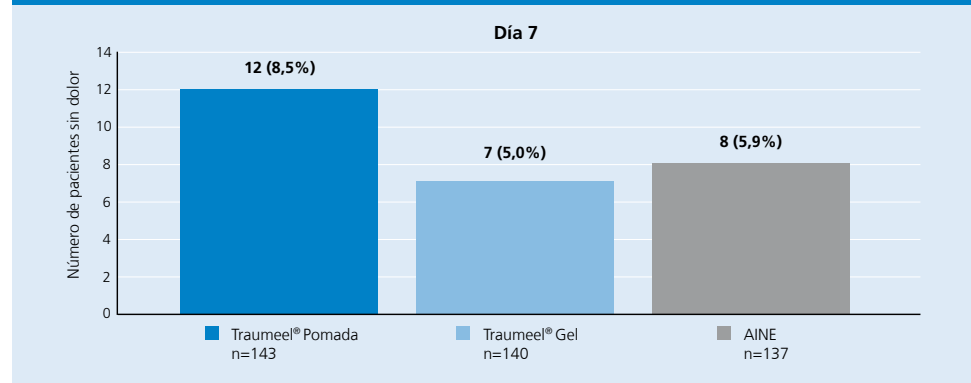
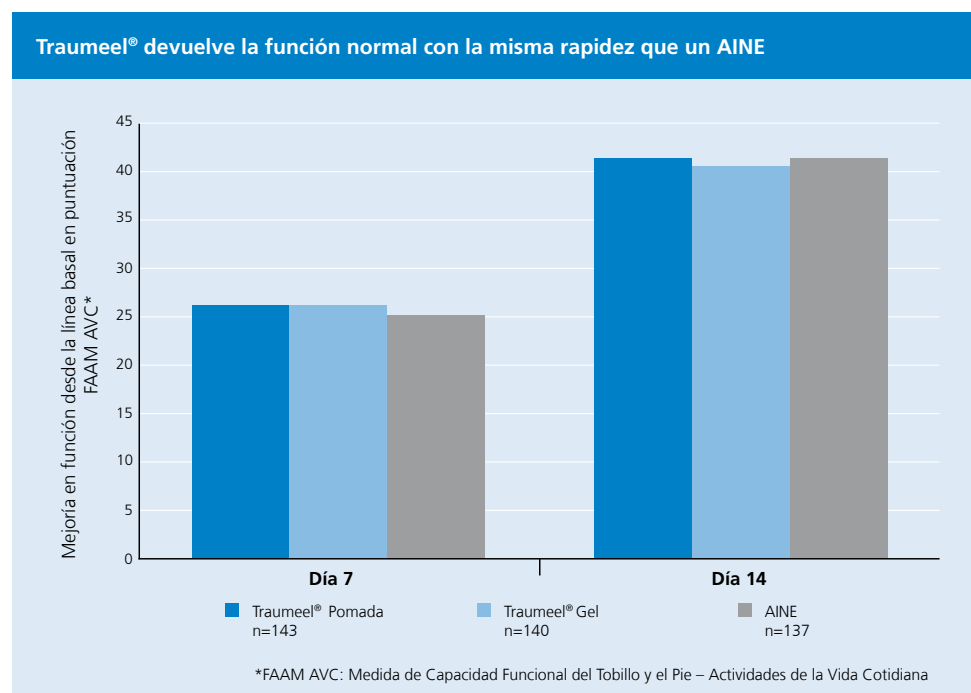
Sigue investigándose el mecanismo de acción de Traumeel®, pero hasta la fecha se ha demostrado lo siguiente:

- No actúa directamente sobre la ciclooxigenasa ni las prostaglandinas, y por lo tanto minimiza los efectos secundarios gastrointestinales y cardiovasculares¹¹
- Inhibe las citoquinas proinflamatorias; IL-1β, IL-8 y TNF-α⁸
- Estimula las citoquinas antiinflamatorias, p. ej., TGF-β⁹

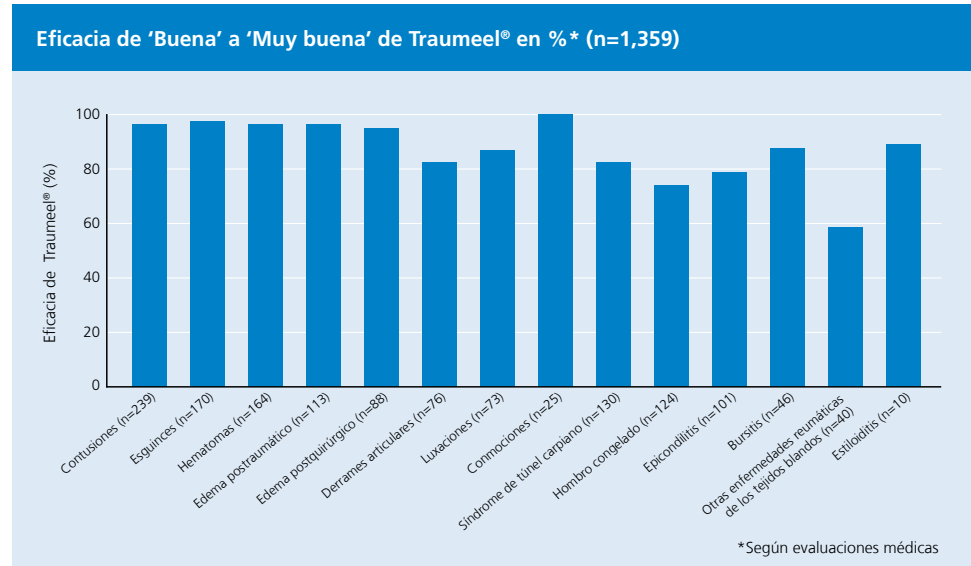
Evidencia clínica

Traumeel® tiene la misma eficacia que los AINE para reducir el dolor¹

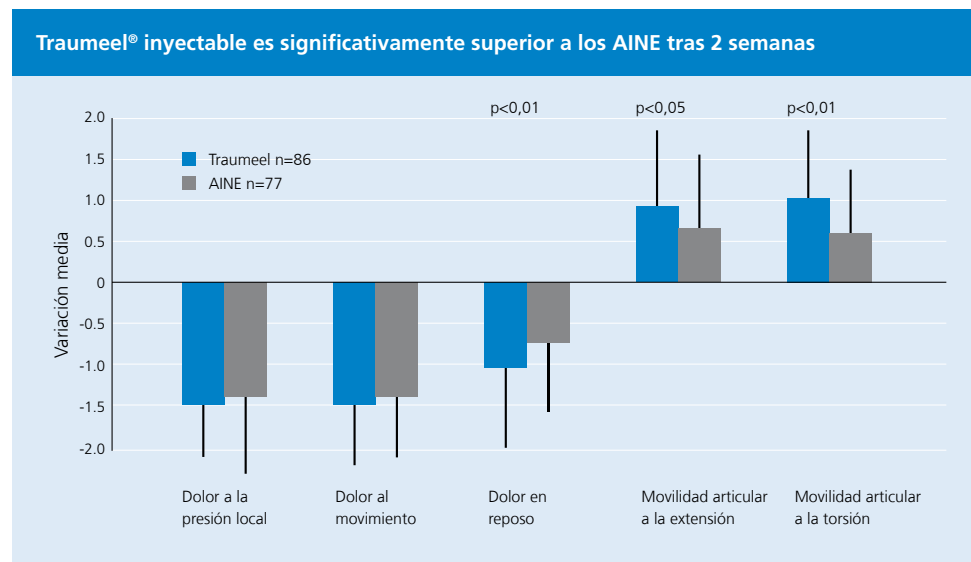
La misma cantidad de pacientes con esguince de tobillo presentan alivio total del dolor con Traumeel® al cabo de 7 días que con los AINE

Traumeel® tiene la misma eficacia que los AINE para mejorar la función¹

El tratamiento oral con Traumeel® demuestra buena eficacia en una diversidad de trastornos musculoesqueléticos agudos y crónicos⁶



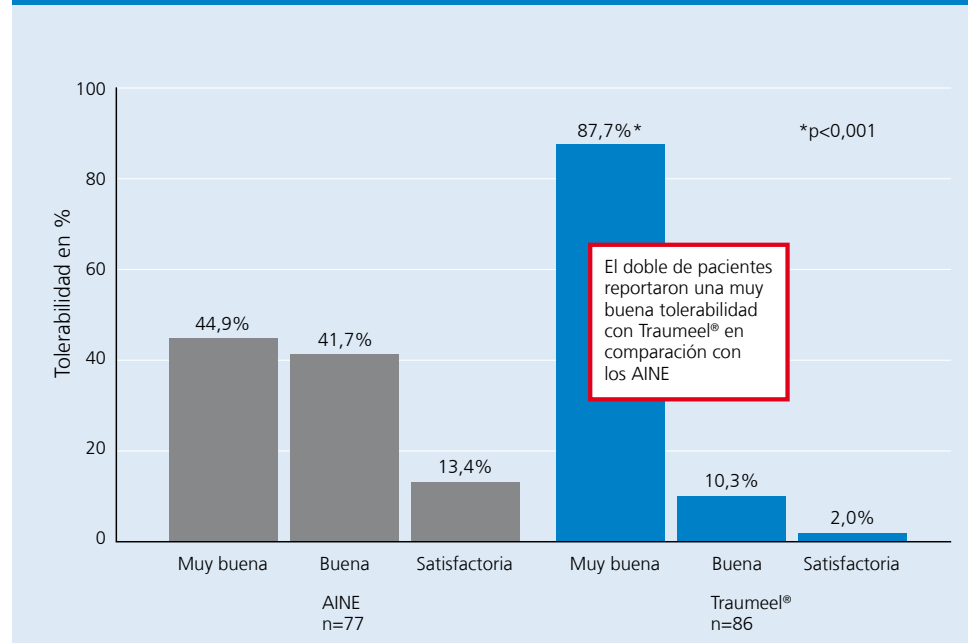
Traumeel® solución inyectable alivia el dolor y mejora la movilidad por lo menos con la misma eficacia que los AINE en la lesión por sobrecarga aguda o crónica conocida como "codo de tenista" (epicondilitis)²



Adaptado de Birnesser et al. 2004.

Traumeel® es significativamente mejor tolerado que los AINE^{2,3}

El doble de los pacientes tratados con Traumeel® notificó una tolerabilidad muy buena en comparación con los AINE



Adaptado de Birnesser et al. 2004: Pacientes de ambos sexos, edad promedio 57 años, tratados por dos semanas

- Seguridad garantizada por la falta de interacciones farmacológicas conocidas⁵
- No tiene efectos gastrointestinales porque no afecta la síntesis de prostaglandinas¹¹
- Traumeel® demostró una tolerabilidad significativamente mayor que la del tratamiento convencional³
- La excelente tolerabilidad está confirmada por diversos estudios de observación con distintas formulaciones^{6,12,13}

- 1 Gonzalez de Vega C, Gonzalez J: on behalf of the TAASS investigators. A randomized, controlled, multicentre study on the effectiveness of Traumeel (ointment and gel) in terms of pain reduction and function improvement compared with diclofenac gel in acute ankle sprain. *Annals of the Rheumatic Diseases*; 2012; Vol 71: Suppl III (SAT 0423).
- 2 Birnesser H et al. The Homeopathic Preparation Traumeel S Compared with NSAIDs for Symptomatic Treatment of Epicondylitis. *J Musculoskeletal Research* 2004;2/3(8):119-128.
- 3 Schneider C, Schneider B, Hanisch J, and van Haselen R. The Role of a homeopathic preparation compared to conventional therapy in the treatment of injuries: an observational cohort study. *Complement Ther. Med* 2008;16(1):22-27. Online: doi:10.1016/j.ctim.2007.04.004.
- 4 Schneider, C., Klein, P., Stolt, P., Oberbaum, M. A homeopathic ointment preparation compared with 1% diclofenac gel for acute symptomatic treatment of tendinopathies; *Explore* 2005;1(6):446-452.
- 5 Data on file. Biologische Heilmittel Heel GmbH.
- 6 Zenner S, Weiser M. Oral treatment of traumatic, inflammatory and degenerative conditions with a homeopathic remedy. *Biomed Ther.* 1997;XV(1):22-26.
- 7 Ludwig, J., Weiser, M. Treating Pediatric Trauma with a Homeopathic Ointment; *Biomed Ther* 2001:8-11.
- 8 Porozov S, Cahalon L, Weiser M, Branski D, Lider O, Oberbaum M. Inhibition of IL-1 α and TNF- α secretion from resting and activated human immunocytes by the homeopathic medication Traumeel S. *Clin Dev Immunol.* 2004;11(2):143-149.
- 9 Heine H, Andrä F. Zum antiinflammatorischen Wirkmechanismus eines Antihomotoxikum compositum [The anti-inflammatory action mechanism of an antihomotoxic composita remedy]. *Ärztzeitschrift für Naturheilverfahren.* 2002;43(2):96-104.
- 10 Heine H, Schmolz M. Induction of the immunological bystander reaction by plant extracts. *Biomed Ther.* 1998;XVI(3):224-226.
- 11 Arora S et al. Clinical Safety of a Homeopathic Preparation. *Biomed Ther.* 2000;XVIII(2):222-225.
- 12 Zenner S, Metelmann H. Application Possibilities of Traumeel S Solución inyectable; *Biological Therapy* 1992;X(4):301-310.
- 13 Zenner S, Metelmann H. Therapy Experiences with a Homeopathic Ointment: Results of Drug Surveillance Conducted on 3,422 Patients; *Biological Therapy* 1994;XII(3):204-211.

Perfiles de paciente

- **José | 29 años**

Soltero

Profesión: Jugador de fútbol

Antecedentes: Tiene una distensión en un tendón, leves molestias y tirantez detrás del muslo izquierdo.

Las molestias aparecen sobre todo después del entrenamiento.



- **Cristina | 77 años**

Casada

Ama de casa

Antecedentes: Tiene artritis en la cadera, punzadas dolorosas ocasionales en la cadera derecha por osteoartritis

("artritis por uso y desgaste"), toma AINE en comprimidos por prescripción médica de forma regular pero sigue teniendo algunas molestias



- **Ana | 36 años**

Soltera

Profesión: Monitora de tenis

Antecedentes: Rigidez en el tobillo izquierdo, aparición gradual durante las clases de tenis, diagnóstico mediante ultrasonido de tendinopatía de Aquiles.





Ayuda a la curación de los dolores articulares degenerativos*

- Degeneración artrítica
- Rigidez artrítica
- Dolor artrítico






* Si en su mercado hay disponible Zeel comp. N incluya Cartilago suis-Injeel en el tratamiento

Cualidades del producto

- Zeel reduce la rigidez y mejora la movilidad de la articulación en el tratamiento prolongado
- Zeel inhibe el proceso inflamatorio que causa la degeneración del cartilago

Dosificación recomendada

		DOSIS AGUDA	DOSIS ESTÁNDAR
 Comprimidos	Adultos (y niños > 12 años)	1 comprimido cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	1 comprimido 3 veces al día
	Niños 6-11 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 8 veces al día	1 comprimido 2 veces al día
 Solución inyectable s.c., i.a., i.v.	Adultos (y niños > 12 años)	1 ampolla al día	1 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 6-11 años	2/3 ampolla al día	2/3 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
 Pomada	Adultos (y niños > 12 años)	Aplicar de 2 a 4 veces al día	Aplicar de 2 a 4 veces al día
	Niños 6-11 años	Aplicar de 2 a 4 veces al día	Aplicar de 2 a 4 veces al día

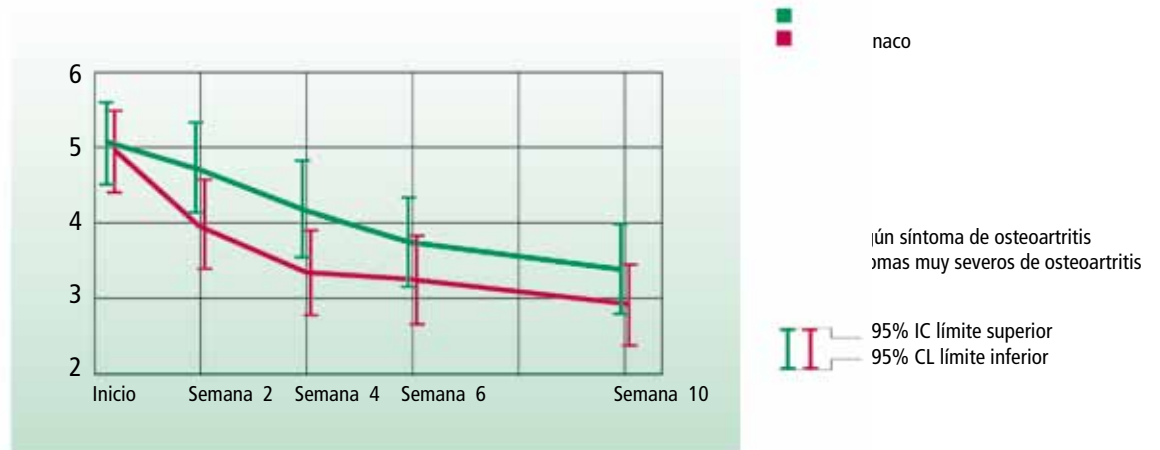
Evidencia clínica

Zeel ha demostrado ser efectivo y bien tolerado en varios estudios controlados^{1,2,3}.

En la gonartrosis, Zeel ha demostrado ser equivalente al diclofenaco en la mejoría del índice de osteoartritis WOMAC después de 10 semanas de tratamiento².

Índice de osteoartritis WOMAC (valores globales medios)

Índice global*



Zeel es mucho mejor tolerado y tiene menos reacciones adversas que los inhibidores de la Cox II¹. No se conocen interacciones entre Zeel y otros medicamentos.

- 1 Birnesser H, Klein P, Weiser M. Modernes Homöopathikum ist COX-2-Hemmern ebenbürtig: Behandlung der Gonarthrose [A Modern Homeopathic Medication Works as Well as COX-2 Inhibitors: Treating Osteoarthritis of the Knee]. Der Allgemeinarzt (2003), 25(4): 261-64.
- 2 Maronna U, Weiser M, Klein P. Orale Behandlung der Gonarthrose mit Zeel comp. – Ergebnisse einer doppelblinden Äquivalenzstudie vs. Diclofenac (Oral Treatment of Gonarthrosis with Zeel® comp.: Results of a double-blind Equivalence Study vs. Diclofenac). Orthopädische Praxis (2000); 36: (5).
- 3 Nahler G, Metelmann H, Sperber H. Treating Osteoarthritis of the Knee with a Homeopathic Preparation: Results of a Randomized, Controlled, Clinical Trial in Comparison with Hyaluronic Acid. Orthopädische Praxis (1996), 32 (5): 354-59 (English translation in: Biom Ther 1998; 16(2): 186-91).




Ayuda a aliviar el dolor neurálgico en la región lumbar

- Tratamiento sintomático de la neuralgia cuyo origen se encuentra, principalmente, en la región lumbar
- Otros tipos de dolor, especialmente los asociados a la zona lumbar y de diferentes causas/etiologías, como la ciática

Añada la imagen
de su caja

Dosificación recomendada

		DOSIS AGUDA	DOSIS ESTÁNDAR
 Solución inyectable i.m., s.c., i.d., i.v.	Adultos (y niños > 12 años)	1 ampolla al día durante 3 días	1 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 2-5 años	1/2 ampolla al día durante 3 días	1/2 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 6-11 años	2/3 ampolla al día durante 3 días	2/3 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
 Gotas	Adultos (y niños > 12 años)	10 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	10 gotas 3 veces al día
	Niños 0-2 años	3 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	3 gotas 3 veces al día
	Niños 2-5 años	5 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	5 gotas 3 veces al día
	Para más información consulte el prospecto	Niños 6-11 años	7 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día

Discus compositum

Apoyo integral para la reparación de las alteraciones discales

- Trastornos inflamatorios y degenerativos de la columna vertebral



Dosificación recomendada



Solución inyectable
i.m., s.c., i.d., i.v.

Adultos
(y niños > 12 años)

Niños
2-5 años

Niños
6-11 años

DOSIS ESTÁNDAR

1 ampolla
de 1 a 3 veces a la semana

1/2 ampolla
de 1 a 3 veces a la semana

2/3 ampolla
de 1 a 3 veces a la semana





Ayuda a la curación del tejido conjuntivo asociado a las articulaciones

- Trastornos de los tendones, ligamentos y el periostio

Añada la imagen
de su caja

Dosificación recomendada

		DOSIS AGUDA	DOSIS ESTÁNDAR
 Solución inyectable i.m., s.c., i.d., i.v.		1 ampolla al día	1 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	 Gotas	Adultos (y niños > 12 años) 10 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	10 gotas 3 veces al día
	Niños 0-2 años	3 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	3 gotas 3 veces al día
	Niños 2-5 años	5 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	5 gotas 3 veces al día
Para más información consulte el prospecto	Niños 6-11 años	7 gotas cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	7 gotas 3 veces al día



Lymphomyosot®

Favorece el proceso de curación restableciendo el flujo linfático

- Restablecimiento del flujo linfático después de una lesión traumática
- Ayuda a reducir la hinchazón y la inflamación
- Reducción del edema linfático



Dosificación recomendada

		DOSIS AGUDA	DOSIS ESTÁNDAR
 Comprimidos	Adultos (y niños > 12 años)	1 comprimido cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	1 comprimido 3 veces al día
	Niños 0-2 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 4 veces al día	1 comprimido 1 vez al día
	Niños 2-5 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 6 veces al día	1 comprimido de 1 a 2 veces al día
	Niños 6-11 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 8 veces al día	1 comprimido 2 veces al día
 Solución inyectable i.m., s.c., i.d., i.v.	Adultos (y niños > 12 años)	1 ampolla al día	1 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 2-5 años	1/2 ampolla al día	1/2 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 6-11 años	2/3 ampolla al día	2/3 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
Para más información consulte el prospecto			

Neuralgo- Rheum-Injeel®

Ayuda a aliviar todo tipo de dolor nervioso

- Tratamiento sintomático de todo tipo de dolor neurálgico como: neuralgia intercostal, neuralgia postherpética
- Tratamiento sintomático del reumatismo de partes blandas

Añada la imagen
de su caja

Dosificación recomendada



Solución inyectable
i.m., s.c., i.d., i.v.

DOSIS AGUDA

1 ampolla al día

DOSIS ESTÁNDAR

1 ampolla
de 1 a 3 veces a la semana



Relieves muscular spasms including those after injury



- Muscular spasms



Product Benefits

- Provides fast and effective relief of acute spasmodic conditions
- Offers an excellent tolerability and safety profile – short-term and long-term

Dosificación recomendada

		DOSIS AGUDA	DOSIS ESTÁNDAR
 Comprimidos	Adultos (y niños > 12 años)	1 comprimido cada 1/2-1 hora, como máximo 12 veces al día	1 comprimido 3 veces al día
	Niños 0-2 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 4 veces al día	1 comprimido 1 vez al día
	Niños 2-5 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 6 veces al día	1 comprimido de 1 a 2 veces al día
	Niños 6-11 años	1 comprimido cada 1-2 horas, como máximo 8 veces al día	1 comprimido 2 veces al día
 Solución inyectable i.m., s.c., i.d., i.v.	Adultos (y niños > 12 años)	1 ampolla al día	1 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Niños 2-5 años	1/2 ampolla al día	1/2 ampolla de 1 a 3 veces a la semana
	Para más información consulte el prospecto Niños 6-11 años	2/3 ampolla al día	2/3 ampolla de 1 a 3 veces a la semana

Información de producto

Colocynthis-Homaccord • Drops - Injection solution

Compositions: Drops: 100 g cont.: Citrullus colocynthis D10 0.8 g, Citrullus colocynthis D30 0.8 g, Citrullus colocynthis D200 0.8 g, Pseudognaphalium obtusifolium D10 0.2 g, Pseudognaphalium obtusifolium D30 0.2 g, Pseudognaphalium obtusifolium D200 0.2 g, Citrullus colocynthis D2 0.8 g, Pseudognaphalium obtusifolium D1 0.2 g. Contains 35 vol.-% alcohol.

Injection solution: 1 ampoule of 1,1 ml (=1,1 g) contains: Citrullus colocynthis D4 8.8 mg, Citrullus colocynthis D10 8.8 mg, Citrullus colocynthis D30 8.8 mg, Citrullus colocynthis D200 8.8 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D3 2.2 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D10 2.2 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D30 2.2 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D200 2.2 mg.

Indications: Neuralgia, including, in particular, sciatica; osteochondrosis, particularly in the lumbar region of the vertebral column.

Contraindications: None.

Side effects: None known.

Interactions with other medication: None known.

Dosage: Drops: In general, 10 drops 3 times daily. In acute disorders, initially 10 drops every 15 minutes (over a period lasting up to 2 hours).

Injection solution: Unless otherwise prescribed,

Standard dosage	Adults (and Children > 12)	1 ampoule 1 to 3 times weekly
	Pediatric use	
	0-2 y.o.	Application is not recommended
	2-6 y.o.	1/2 ampoule 1 to 3 times weekly
	6-12 y.o.	2/3 of an ampoule 1 to 3 times weekly
Acute/Initial dosage	12-18 y.o. (if asked)	Same as adult
	Adults (and Children > 12)	1 ampoule daily for 3 days, then continue with standard dosage
	Pediatric use	
	2-6 y.o.	1/2 ampoule daily for 3 days, then continue with standard dosage
	6-12 y.o.	2/3 of an ampoule daily for 3 days, then continue with standard dosage

Package sizes: Drops: Drop bottles containing 30 and 100 ml. (9735)

Injection solution: Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 1,1 ml. (8575)

Discus compositum • Injection solution

Composition: 1 Ampoule of 2,2 ml (=2,2g) cont.: Acidum ascorbicum D6 22.0 mg, Acidum picricum D6 22.0 mg, Discus hippocastanum D6 22.0 mg, Ammonium chloratum D8 22.0 mg, Argentum metallicum D10 22.0 mg, Berberis vulgaris D4 22.0 mg, Calcium phosphoricum D10 22.0 mg, Cartilago suis D8 22.0 mg, Cimicifuga racemosa D4 22.0 mg, Cinchona pubescens D4 22.0 mg, Citrullus colocynthis D4 22.0 mg, Echinacea A D10 22.0 mg, Cuprum aceticum D6 22.0 mg, Discus intervertebralis suis D8 22.0 mg, Embryo totalis suis D10 22.0 mg, Funiculus umbilicalis suis D10 22.0 mg, Glandula suprarenalis suis D10 22.0 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D3 22.0 mg, Hydrargyrum oxydatum rubrum D10 22.0 mg, Kalium carbonicum D6 22.0 mg, Ledum palustre D4 22.0 mg, Medorrhinum Nosode D18 22.0 mg, Medulla ossis suis D10 22.0 mg, Nadidum D6 22.0 mg, Natrium riboflavinum phosphoricum D6 22.0 mg, Nicotinamidum D6 22.0 mg, Pulsatilla pratensis D6 22.0 mg, Pyridoxinum hydrochloricum D6 22.0 mg, Ranunculus bulbosus D4 22.0 mg, Secale cornutum D6 22.0 mg, Sepia officinalis D10 22.0 mg, Sulfur D28 22.0 mg, Thiaminum hydrochloricum D6 22.0 mg, Zincum metallicum D10 22.0 mg, Acidum thiocticum D8 22.0 mg, Acidum silicicum D6 22.0 mg, Natrium diethylxalacetatum D6 22.0 mg.

Indications: Stimulation of the endogenous defence reactions and influencing of the homotoxic terrain in osteochondrosis, disorders of the joints (chronic arthritis and arthrosis), particularly for neuralgic/rheumatic disorders in the region of the vertebral column.

Contraindications: Quinine hypersensitivity.

Side effects: In very rare cases, reactions of hypersensitivity such as skin allergy or fever may occur after exposure to drugs that contain quinine. In such cases, you must see a doctor. Note: A quinine or quinidine sensitization may occur.

Interactions with other medication: None known.

Dosage: In general 1 ampoule i.m., s.c., i.d. (night) 3-1 times weekly.

Package sizes: Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 2,2 ml. (8517)

Kalmia compositum • Drops - Injection solution

Compositions: Drops: 100 g cont.: Asa foetida D8 1.0 g, Hydrargyrum oxydatum rubrum D10 1.0 g, Kalmia latifolia D8 1.0 g. Contains 35 vol.-% alcohol.

Injection solution: 1 ampoule of 2,2 ml (=2,2 g) contains: Asa foetida D8 22.0 mg, Hydrargyrum oxydatum rubrum D10 22.0 mg, Kalmia latifolia D8 22.0 mg.

Indications: Affections of the joints and connective tissue, e.g. arthritis, arthrosis, peri-arthritis, affections of the tendons and ligaments, of the periosteum and connective tissue of the vessels; (syphilitic) affections of the heart, chronic dermatosis.

Contraindications: None.

Side effects: None known.

Interactions with other medication: None known.

Dosage: Drops: In general, 10 drops 3 times daily. In acute disorders, initially 10 drops every 15 minutes (over a period lasting up to 2 hours).

Injection solution: In acute disorders daily, otherwise 3-1 times weekly 1 ampoule i.m., s.c., i.d., i.v.

Package sizes: Drops: Drop bottles containing 30 and 100 ml. (9777)

Injection solution: Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 2,2 ml. (8523)

Lymphomyosot®

• Tablets

Lymphomyosot® N • Drops - Injection solution

Compositions: Tablets: 1 tabl. cont.: Araneus diadematus D6 15.0 mg, Calcium phosphoricum D12 15.0 mg, Equisetum hiemale D4 15.0 mg, Ferrum iodatum D12 30.0 mg, Fumaria officinalis D4 15.0 mg, Gentiana lutea D5 15.0 mg, Geranium robertianum D4 30.0 mg, Juglans regia ssp. regia D3 15.0 mg, Levothyroxinum D12 15.0 mg, Myosotis arvensis D3 15.0 mg, Nasturtium officinale D4 30.0 mg, Natrium sulfuricum Trit. D4 15.0 mg, Pinus sylvestris D4 15.0 mg, Scrophularia nodosa D3 15.0 mg, Smilax D6 15.0 mg, Teucrium scorodonia D3 15.0 mg, Veronica officinalis D3 15.0 mg.

Drops: 100 g cont.: Araneus diadematus D6 5.0 g, Calcium phosphoricum D12 5.0 g, Equisetum hiemale D4 5.0 g, Ferrum iodatum D12 10.0 g, Fumaria officinalis D4 5.0 g, Gentiana lutea D5 5.0 g, Geranium robertianum D4 10.0 g, Levothyroxinum D12 5.0 g, Myosotis arvensis D3 5.0 g, Nasturtium officinale D4 10.0 g, Natrium sulfuricum D4 5.0 g, Pinus sylvestris D4 5.0 g, Scrophularia nodosa D3 5.0 g, Smilax D6 5.0 g, Teucrium scorodonia D3 5.0 g, Veronica officinalis D3 5.0 g. Contains 35 vol.-% alcohol.

Injection solution: 1,1 ml (1,1 g) cont.: Araneus diadematus D6 0.55 mg, Calcium phosphoricum D12 0.55 mg, Equisetum hiemale D4 0.55 mg, Ferrum iodatum D12 1.10 mg, Fumaria officinalis D4 0.55 mg, Gentiana lutea D5 0.55 mg, Geranium robertianum D4 1.10 mg, Levothyroxinum D12 0.55 mg, Myosotis arvensis D3 0.55 mg, Nasturtium officinale D4 1.10 mg, Natrium sulfuricum D4 0.55 mg, Pinus sylvestris D4 0.55 mg, Scrophularia nodosa D3 0.55 mg, Smilax D6 0.55 mg, Teucrium scorodonia D3 0.55 mg, Veronica officinalis D3 0.55 mg.

Indications: Lymphatism (tendency to hypertrophy of the lymphatic organs, tendency to formation of oedemas and to susceptibility to infection); glandular swelling; tonsillar hypertrophy and chronic tonsillitis.

Contraindications: Do not use in thyroid conditions without seeking medical advice.

Side effects: In very rare cases allergic reactions may occur.

Interactions with other medication: None known.

Dosage: Tablets: In general, 3 tablets to be dissolved in the mouth 3 times daily.

Drops: In general, 15-20 drops 3 times daily.

Injection solution: In acute disorders daily, otherwise 3-1 times weekly 1 ampoule i.m., s.c., i.d., i.v.

Package sizes: Tablets: Packs containing 50, 100 and 250 tablets. (9832)

Drops: Drop bottles containing 30 and 100 ml. (10019)

Injection solution: Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 1,1 ml. (9487)

Le rose, no importa, los textos espe...

Neuralgo-Rheum-Injeel • Injection solution

Composition: 1 ampoule of 1,1 ml (=1,1 g) contains: Causticum Hahnemanni D10 1.1 mg, Causticum Hahnemanni D30 1.1 mg, Causticum Hahnemanni D200 1.1 mg, Citrullus colocynthis D10 1.1 mg, Citrullus colocynthis D30 1.1 mg, Colchicum autumnale D10 1.1 mg, Colchicum autumnale D30 1.1 mg, Colchicum autumnale D200 1.1 mg, Ferrum metallicum D10 1.1 mg, Ferrum metallicum D30 1.1 mg, Filipendula ulmaria D10 1.1 mg, Filipendula ulmaria D30 1.1 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D6 3.3 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D10 3.3 mg, Pseudognaphalium obtusifolium D30 3.3 mg, Lithium benzoicum D10 1.1 mg, Lithium benzoicum D30 1.1 mg, Rhus toxicodendron D10 1.1 mg, Rhus toxicodendron D30 1.1 mg.

Indications: Neuralgia, rheumatism of the soft tissues, arthritic and intervertebral disorders.

Contraindications: Pregnancy.

Side effects: None known.

Interactions with other medication: None known.

Dosage: In acute disorders daily, otherwise 3-1 times weekly 1 ampoule i.v., i.m., s.c., i.d.

Package sizes: Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 1,1 ml. (8555)

Spascupreel® • Tablets • Injection solution

Spascupreel® S • Suppositories

Compositions: Tablets: 1 tablet containing: Citrullus colocynthis D4, Ammonium bromatum D4, Atropinum sulfuricum D6, Veratrum album D6, Magnesium phosphoricum D6, Gelsemium sempervirens D6 30 mg each; Passiflora incarnata D2, Amanita muscaria D4, Matricaria recutita D3, Cuprum sulfuricum D6 15 mg each; Aconitum napellus D6 60 mg.

Injection solution: 1.1 ml containing: Citrullus colocynthis D4, Ammonium bromatum D4, Atropinum sulfuricum D6, Veratrum album D6, Magnesium phosphoricum D6, Gelsemium sempervirens D6 1.1 mg each; Passiflora incarnata D2, Agaricus D4, Matricaria recutita D3, Cuprum sulfuricum D6 0.55 mg each; Aconitum napellus D6 2.2 mg.

Suppositories: 1 suppository containing: Citrullus colocynthis D3, Ammonium bromatum D3, Atropinum sulfuricum D5, Veratrum album D5, Magnesium phosphoricum D6, Gelsemium sempervirens D5 1.1 mg each; Passiflora incarnata D1, Matricaria recutita D2, Cuprum sulfuricum D5, Amanita muscaria D3 0.55 mg each; Aconitum napellus D5 2.2 mg.

Indications: Spasms of the smooth musculature of the hollow organs (stomach, intestine, gallbladder, uterus and urinary tract) as well as spasms of the striated muscles (myogelosis and reflex spasms).

Contraindications: Hypersensitivity to Chamomilla or other plants of the daisy family (Asteraceae).

Side effects: Allergic skin reactions may occur in very rare cases.

Interactions with other medication: None known.

Dosage: Tablets: In general, 1 tablet to be dissolved in the mouth 3 times daily. In acute disorders, repeatedly 1 tablet every 15 minutes (over a period lasting up to 2 hours).

Injection solution: In acute disorders, several times daily, otherwise 3-1 times weekly 1 ampoule i.m., s.c., i.d., i.v.

Suppositories: In general, 1 suppository 2-3 times daily; for conditions of acute pain, insert 1 suppository every hour into the anus. For babies up to 6 months old, 1/2 a suppository at a time.

Package sizes: Tablets: Packs containing 50 and 250 tablets. (9749)

Injection solution: Packs containing 10 and 100 ampoules of 1.1 ml each. (8558)

Suppositories: Packs containing 12 and 60 suppositories of 2.0 g. (9573)

Traumeel® • Tablets • Injection solution • Ointment • Gel

Compositions: Tablets: 1 tablet = 301.5 mg containing: Active ingredients: Atropa belladonna D4 75 mg, Aconitum napellus D3, Hepar sulfuris D8, Mercurius solubilis Hahnemanni D8, 30 mg each; Chamomilla recutita D3, Symphytum officinale D8 24 mg each; Achillea millefolium D3, Arnica montana D2, Calendula officinalis D2, Hamamelis virginiana D2, 15 mg each; Bellis perennis D2, Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 6 mg each; Hypericum perforatum D2 3 mg. Excipients: Lactose monohydrate 6.0 mg; Magnesium stearate 1.5 mg. Injection solution: 2.2 g containing: Active ingredients: Achillea millefolium D3, Arnica montana D2, Atropa belladonna D2, Calendula officinalis D2, Hepar sulfuris D6, Chamomilla recutita D3, Symphytum officinale D6, 2.2 mg each; Aconitum napellus D2 1.32 mg; Bellis perennis D2 1.1 mg; Mercurius solubilis Hahnemanni D8 30 mg; Hypericum perforatum D2 0.66 mg; Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 0.55 mg each; Hamamelis virginiana D1 0.22 mg. Excipients: Sodium chloride 19.4 mg, water for injections 2179.1 mg. Ointment: 100 g containing: Active ingredients: Arnica montana D3 1.500 g; Calendula officinalis D0, Hamamelis virginiana D0, 0.450 g each; Chamomilla recutita D0, Echinacea angustifolia D0, Echinacea purpurea D0, 0.150 g each; Bellis perennis D0, Symphytum officinale D4, 0.100 g each; Achillea millefolium D0, Hypericum perforatum D6 0.090 g each; Aconitum napellus D1, Atropa belladonna D1, 0.050 g each; Mercurius solubilis Hahnemanni D6 0.040 g; Hepar sulfuris D6, 0.025 g. Excipients: Paraffin, liquid 9.342 g; cetostearyl alcohol (type A), emulsifying 6.007 g; white soft paraffin 9.342 g; water, purified 60.579 g; ethanol 96% (V/V) 9.335 g. Gel: 100 g containing: Active ingredients: Arnica montana D3 1.500 g; Calendula officinalis D0, Hamamelis virginiana D0, 0.450 g each; Chamomilla recutita D0, Echinacea angustifolia D0, Echinacea purpurea D0, 0.150 g each; Bellis perennis D0, Symphytum officinale D4, 0.100 g each; Achillea millefolium D0, Hypericum perforatum D6, 0.090 g each; Aconitum napellus D1, Atropa belladonna D1, 0.050 g each; Mercurius solubilis Hahnemanni D6 0.040 g; Hepar sulfuris D6 0.025 g. Excipients: Water, purified 74.652 g; ethanol (96% V/V) 18.653 g; carbomers 1.000 g; sodium hydroxide solution 18% m/m 2.300 g.

Indications: Tablets, injection solution, ointment, gel: Traumatic injuries of all kinds such as sprains, dislocations, contusions, haemarthrosis and effusions into a joint; regulation of inflammatory processes in various organs and tissues, including in particular acute and chronic/degenerative disorders of the musculoskeletal system.

Contraindications: Tablets, injection solution, gel: Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients, including plants of the daisy family (Asteraceae) such as Arnica montana (arnica), Calendula officinalis (pot marigold), Matricaria recutita (chamomile), Echinacea (coneflower), Achillea millefolium (yarrow), Bellis perennis (daisy). Ointment: Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients, including plants of the daisy family (Asteraceae) such as Arnica montana (arnica), Calendula officinalis (pot marigold), Chamomilla recutita (chamomile), Echinacea (coneflower), Achillea millefolium (yarrow), Bellis perennis (daisy) and emulsifying cetylstearyl alcohol.

Special warnings and special precautions for use: Tablets: Patients with rare hereditary problems of galactose intolerance, Lapp lactase deficiency or glucose-galactose malabsorption should not take this medicinal product. Injection solution: None. Ointment: Cetylstearyl alcohol may cause local skin reactions (e.g. contact dermatitis). Avoid contact with eyes, mucosae, open wounds or broken skin. Gel: Avoid contact with eyes, mucosae, open wounds or broken skin.

Side effects: Tablets, ointment, gel: Allergic (hypersensitivity) skin reactions may occur in very rare cases (i.e. affects less than 1 in 10,000 users). Injection solution: Allergic (hypersensitivity) reactions (e.g. skin allergies, redness/swelling at the injection site, even up to anaphylaxis) may occur in very rare cases (i.e. affects less than 1 in 10,000 users).

Interactions with other medication: Tablets, injection solution, ointment, gel: No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions.

Pregnancy and lactation: Tablets, injection solution, ointment, gel: For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medicament are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported.

Effects on ability to drive and use machines: Tablets, injection solution: No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. Ointment, gel: Not applicable.

Dosage: Tablets: Standard dosage: Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet 3x daily; 6-11 yrs.: 1 tablet 2x daily; 2-5 yrs.: 1 tablet 1-2x daily; below 2 yrs.: 1 tablet 1x daily. Acute or initial dosage: Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet every 1/2 to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage; 6-11 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 8x daily, and then continue with standard dosage; 2-5 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 6x daily, and then continue with standard dosage; below 2 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 4x daily, and then continue with standard dosage. Method of administration: Preferably allow the tablet to dissolve in the mouth, and then swallow. For children it is possible to crush the tablet and add to a small amount of water. This medicine should be taken away from meals. Injection solution: Standard dosage: Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule 1 to 3x weekly. 6-11 yrs.: 2/3 of an ampoule 1 to 3x weekly; 2-5 yrs.: 1/2 ampoule 1 to 3x weekly. Acute or initial dosage: Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule daily, and then continue with standard dosage; 6-11 yrs.: 2/3 of an ampoule daily, and then continue with standard dosage; 2-5 yrs.: 1/2 ampoule daily, and then continue with standard dosage. Method of administration: Solution for injection may be administered by the s.c., i.d., i.m., i.a. or i.v. route.

Ointment, gel: Standard dosage: Apply 2x daily, or more often if needed. Method of administration: For external use only. Apply generously to the affected area. Traumeel® may be applied using mild compression bandaging and/or occlusive bandaging.

Overdose: Tablets, injection solution: No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. Ointment, gel: No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions and external use.

Package sizes: Packs containing 50 and 250 tablets. Injection solution: Packs containing 10 and 100 ampoules of 2.2 ml each. Ointment/gel: Tubes containing 50 and 100 g of ointment/gel.

Le rogamus introducir los medicamentos específicos de su país.

Zeel T • Tablets - Injection solution - Ointment

Compositions: Tablets: 1 tabl. cont.: Cartilago suis D4 0.30 mg, Coenzym A D6 0.03 mg, Embryo totalis suis D4 0.30 mg, Funiculus umbilicalis suis D4 0.30 mg, Nadidum D6 0.03 mg, Placenta totalis suis D4 0.30 mg, Rhus toxicodendron D2 0.54 mg, Sanguinaria canadensis D3 0.45 mg, Solanum dulcamara D2 0.15 mg, Sulfur D6 0.54 mg, Symphytum officinale D8 0.15 mg, Arnica montana D1 0.60 mg, Acidum silicicum D6 3.00 mg, Acidum thiocticum D6 0.03 mg, Natrium diethylxalacetikum D6 0.03 mg.

Injection solution: 1 ampoule of 2,0 ml (= 2,0 g) contains: Cartilago suis D6 2.0 mg, Coenzym A D8 2.0 mg, Embryo totalis suis D6 2.0 mg, Funiculus umbilicalis suis D6 2.0 mg, Nadidum D8 2.0 mg, Placenta totalis suis D6 2.0 mg, Sanguinaria canadensis D4 3.0 mg, Solanum dulcamara D3 10.0 mg, Symphytum officinale D6 10.0 mg, Acidum thiocticum D8 2.0 mg, Arnica montana D4 200.0 mg, Natrium diethylxalacetikum D8 2.0 mg, Rhus toxicodendron D2 10.0 mg, Sulfur D6 3.6 mg.

Ointment: 100 g cont.: Acidum silicicum D6 1.000 g, Acidum thiocticum D6 0.010 g, Arnica montana D2 0.300 g, Cartilago suis D2 0.001 g, Coenzym A D6 0.010 g, Embryo totalis suis D2 0.001 g, Funiculus umbilicalis suis D2 0.001 g, Nadidum D6 0.010 g, Natrium diethylxalacetikum D6 0.010 g, Placenta totalis suis D2 0.001 g, Rhus toxicodendron D2 0.270 g, Sanguinaria canadensis D2 0.225 g, Solanum dulcamara D2 0.075 g, Sulfur D6 0.270 g, Symphytum officinale D8 0.750 g. Preserved with 12,8 vol.-% alcohol.

Indications: Arthrosis (in particular gonarthrosis); polyarthrosis, spondylarthrosis, scapulohumeral periarthritis.

Contraindications: Tablets: Poison ivy and/or Arnica hypersensitivity.

Because of the constituent Sanguinaria (bloodroot) do not use during pregnancy and breastfeeding.

In case of existing liver conditions or history thereof or simultaneous use of hepatotoxic substances use only after consultation with the physician.

Injection solution: Poison ivy and/or Arnica hypersensitivity.

Because of the constituent Sanguinaria (bloodroot) do not use during pregnancy and breastfeeding.

Ointment: Do not use when hypersensitive to arnica, poison ivy or constituents of the ointment basis.

Side effects: Tablets: During the treatment with drugs containing bloodroot (Sanguinaria) alkaloids there have been individual reports of increased liver function enzymes (transaminases) and serum bilirubin elevations up to drug-related jaundice (drug-related toxic hepatitis), which normalized or receded after discontinuation of the product.

In very rare cases gastrointestinal complaints or skin reactions can occur - also some days after use.

Hypersensitivity reactions may occur in isolated cases in people with known hypersensitivity to plants of the daisy family (Asteraceae, e.g. Arnica).

Injection solution: Persons with known hypersensitivity to plants of the daisy family (Asteraceae, e.g. Arnica) may react in isolated cases with hypersensitivity (even with an anaphylactic reaction). Redness, swelling and pain may occur at the injection site.

In very rare cases gastrointestinal complaints or skin reactions may occur - also some days after use.

Ointment: Hypersensitivity reactions or allergic skin reactions can occur in very rare cases.

Interactions with other medication: None known.

Dosage: Tablets: In general 1 tablet to be dissolved in the mouth 3-5 times daily.

Injection solution: In general twice weekly 1 ampoule i.m., s.c., i.d., periarticularly, or if necessary, paravertebrally. In the case of large joints, 2 ampoules on each occasion.

Ointment: In general, apply to the affected areas in the morning and evening, e.g. rubbing in gently a 4-5 cm long ribbon of ointment at the area of the knee-joint.

Pack sizes: Tablets: Packs containing 50 and 250 tablets. (9757)

Injection solution: Packs containing 10, 50 and 100 ampoules of 2,0 ml. (8705)

Ointment: Tubes containing 50 and 100 g. (9588)

Le rogamos introducir los textos específicos de su país.